

**QUYẾT ĐỊNH của Thủ tướng Chính phủ  
số 34/2000/QĐ-TTg ngày 10/3/2000  
về việc chuyển Công ty Kinh doanh  
và Phát triển nhà quận Tân Bình  
thành công ty cổ phần.**

**THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ**

*Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 30 tháng 9 năm 1992;*

*Căn cứ Nghị định số 44/1998/NĐ-CP ngày 29 tháng 6 năm 1998 của Chính phủ về chuyển doanh nghiệp nhà nước thành công ty cổ phần;*

*Theo đề nghị của Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố Hồ Chí Minh,*

**QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Phê duyệt phương án cổ phần hóa doanh nghiệp nhà nước Công ty Kinh doanh và Phát triển nhà quận Tân Bình thuộc Tổng công ty Địa ốc Sài Gòn theo đề nghị tại Công văn số 180/UB-KT ngày 13 tháng 1 năm 2000 của Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố Hồ Chí Minh:

**1.** Vốn điều lệ của công ty cổ phần: 13.000.000.000 đồng.

Trong đó:

- Tỷ lệ cổ phần nhà nước 40% vốn điều lệ.
- Tỷ lệ cổ phần bán cho cán bộ, công nhân viên trong công ty và các đối tượng ngoài công ty 60% vốn điều lệ.

**2.** Giá trị thực tế của Công ty Kinh doanh và Phát triển nhà quận Tân Bình tại thời điểm ngày 01 tháng 1 năm 1999 để cổ phần hóa là 237.837.599.736

đồng, trong đó giá trị thực tế phần vốn nhà nước tại công ty 12.258.602.853 đồng.

**3.** Ưu đãi cho người lao động trong doanh nghiệp:

Tổng số cổ phần bán theo giá ưu đãi cho người lao động trong doanh nghiệp là 29.415 cổ phần; phần giá trị được ưu đãi là 882.450.000 đồng.

Trong đó số cổ phần bán ưu đãi cho người lao động nghèo trong doanh nghiệp trả dần 5.875 cổ phần tương ứng 411.250.000 đồng.

**Điều 2.** Chuyển doanh nghiệp nhà nước Công ty Kinh doanh và Phát triển nhà quận Tân Bình thuộc Tổng công ty Địa ốc Sài Gòn thành công ty cổ phần:

- Tên gọi đầy đủ bằng tiếng Việt Nam: Công ty Cổ phần Địa ốc Tân Bình.

- Tên giao dịch quốc tế: TAN BINH REAL ESTATE JOINT STOCK COMPANY.

- Tên viết tắt: TAN BINH RES.

- Trụ sở chính: số 205 - 207 - 209 Lý Thường Kiệt, phường 6, quận Tân Bình, thành phố Hồ Chí Minh.

**Điều 3.** Công ty Cổ phần Địa ốc Tân Bình kinh doanh các ngành nghề sau:

- Xây dựng, sửa chữa và kinh doanh các loại nhà dân dụng, công trình hạ tầng đô thị và khu dân cư (đường, hệ thống cấp thoát nước, cầu cống).

- Sản xuất và kinh doanh vật liệu xây dựng.

- Nạo vét và bồi đắp mặt bằng, đào đắp nền, công trình.

- Thi công các loại móng thông thường.

- Xây lắp các kết cấu xây dựng lắp đặt thiết bị điện, nước công trình.

- Hoàn thiện xây dựng, trang trí nội ngoại thất và tạo kiến trúc cảnh quan công trình.

- Thiết kế, lập dự án và dự toán công trình dân dụng.

- Khảo sát thiết kế và quy hoạch chi tiết các khu dân cư.

- Tổ chức hoạt động dịch vụ tư vấn địa ốc.

- Tổ chức quản lý và thực hiện các dịch vụ nhà ở tại đô thị: sửa chữa nhà, quản lý các sân thể thao, quản lý thang máy, đại lý cung cấp gas, đại lý bưu điện, tổ chức lấy rác, giữ trẻ.

**Điều 4.** Công ty Cổ phần Địa ốc Tân Bình.

- Là pháp nhân theo pháp luật Việt Nam kể từ ngày được cấp đăng ký kinh doanh, kinh doanh theo giấy phép đăng ký, thực hiện chế độ hạch toán kinh tế độc lập, có con dấu riêng, được mở tài khoản tại ngân hàng theo quy định của pháp luật. Hoạt động theo Điều lệ của công ty cổ phần, Luật Doanh nghiệp.

- Giám đốc và kế toán trưởng Công ty Kinh doanh và Phát triển nhà quận Tân Bình có trách nhiệm điều hành, quản lý doanh nghiệp đến khi bàn giao toàn bộ Công ty cho Hội đồng quản trị và Giám đốc Công ty Cổ phần Địa ốc Tân Bình.

**Điều 5.** Quyết định này có hiệu lực thi hành từ ngày ký. Bãi bỏ các quyết định trước đây trái với Quyết định này. Chủ tịch Ủy ban nhân dân thành phố Hồ Chí Minh, Hội đồng quản trị Tổng công ty Địa ốc Sài Gòn, Giám đốc Công ty Kinh doanh và Phát triển nhà quận Tân Bình, Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Địa ốc Tân Bình chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

KT. Thủ tướng Chính phủ  
Phó Thủ tướng

NGUYỄN TẤN DŨNG

## CÁC BỘ

### LIÊN BỘ

**TÀI CHÍNH - LAO ĐỘNG - THƯƠNG BINH  
VÀ XÃ HỘI**

**THÔNG TƯ liên tịch số 16/2000/TTLT-BTC-BLĐTBXH ngày 28/2/2000 hướng dẫn thực hiện chế độ tài chính đối với người lao động và chuyên gia Việt Nam đi làm việc có thời hạn ở nước ngoài theo Nghị định số 152/1999/NĐ-CP ngày 20/9/1999 của Chính phủ.**

Thực hiện Nghị định số 152/1999/NĐ-CP ngày 20/9/1999 của Chính phủ quy định đưa người lao động và chuyên gia Việt Nam (sau đây gọi là người lao động) đi làm việc có thời hạn ở nước ngoài, liên tịch Bộ Tài chính- Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội hướng dẫn thực hiện một số chế độ tài chính như sau:

#### A. QUY ĐỊNH CHUNG

1. Đối tượng áp dụng tại Thông tư này là các doanh nghiệp cung ứng lao động và người lao động đi làm việc có thời hạn ở nước ngoài theo các hình thức quy định tại Điều 2, Điều 3 của Nghị định số 152/1999/NĐ-CP ngày 20/9/1999 của Chính phủ.

##### 1.1. Đối với người lao động:

a) Người lao động phải nộp thuế thu nhập cá nhân, đóng và hưởng chế độ bảo hiểm xã hội theo quy định hiện hành của Nhà nước.

b) Người lao động đi làm việc có thời hạn ở nước ngoài thông qua doanh nghiệp cung ứng lao động